

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophoniste
présenté par

Marine BOUCAUD

Dialogue et dyslexie :
La place des fonctions exécutives dans le dialogue des locuteurs dyslexiques

MEMOIRE dirigé par :
Dominique KNUTSEN, Maîtresse de conférences en psychologie du dialogue,
Gwendoline MAHE, Maîtresse de conférences en psychologie cognitive, spécialisée dans
l'apprentissage de la lecture et ses troubles.
Université de Lille – site Pont de Bois

Liste des annexes

Annexe 1 : Script expérimental

Avant que le participant n'entre dans la pièce :

- Disposer le classeur contenant les protocoles sur chacun des deux bureaux.
- Disposer le formulaire de consentement et d'information.
- Disposer le questionnaire relatif aux informations personnelles des participants.
- Noter sur les questionnaires et les formulaires le numéro du participant.

Quand les participants entrent dans la pièce :

- Les disposer de part et d'autre de la cloison opaque.

1. Instructions générales données aux participants

Demander aux participant-e-s de s'installer (chaque participant-e choisit sa place) et de couper leur téléphone portable. Il-elle-s ne doivent pas garder leur téléphone sur la table, même s'il est en mode silencieux.

Exemple : « *Bonjour et merci d'avoir accepté de participer à cette expérience, qui devrait durer une heure. Je m'appelle XXX et je suis XXX (se présenter brièvement). Je vais vous expliquer ultérieurement le déroulement de l'expérience* ».

Demander aux participants s'ils acceptent d'être enregistrés. Leur indiquer que l'enregistrement restera anonyme et que leur prénom et nom ne seront pas mentionnés. Leur indiquer également que seules les personnes impliquées dans la recherche auront accès aux enregistrements.

Lancer l'enregistrement à partir de ce moment.

2. Questionnaires

« *Je vous ai distribué un formulaire d'information et de consentement. Je vous laisse le temps de les remplir avant de commencer l'expérience. En signant le formulaire d'information, vous indiquez que vous êtes d'accord pour participer à l'expérience. Bien évidemment, vous avez le droit d'interrompre l'expérience à tout moment* ».

Récupérer les questionnaires.

3. Tâche de dialogue (tâche d'appariement)

Avant le premier essai :

« *Dans cette expérience, vous allez réaliser un jeu ensemble. Il s'agit d'un jeu chinois qui s'appelle le tangram. La méthodologie du jeu est adaptée à notre expérience sur le dialogue. Il y aura un participant directeur et un autre participant exécutant. Je vais vous distribuer des figures de tangram à chacun, l'ordre des tangrams n'est pas le même.* »

Présenter aux directeurs-trices la première feuille A4 sur laquelle sont imprimées douze figures de tangram.

Présenter aux exécutants douze cartes avec les tangrams individuels.

(A la directeur-riche) : « Vous allez être le-la directeur-riche. Votre tâche sera de donner des ordres à votre partenaire afin de lui faire ranger les figures du tangram dans le même ordre que le vôtre. Pour cela, vous pouvez interagir naturellement pendant les essais mais nous vous demandons de ne pas communiquer avec votre interlocuteur-riche entre deux essais. »

(A l'exécutant-e) : « Vous allez être l'exécutant-e.. Votre tâche sera de disposer les figures du tangram selon les indications que vous donnera le directeur. Vous pouvez évidemment interagir avec lui également, c'est-à-dire lui poser des questions, réagir à ce qui est dit, etc... »

« Vous reproduirez cette tâche six fois, avec pour chaque essai, un ordre différent de figures à reconstituer. Mais les figures seront toujours les mêmes. Cette épreuve durera environ 15 minutes. »

Pour les essais suivants :

Distribuer aux directeur-rices une nouvelle feuille A4 avec les tangrams présentés différemment par rapport à la première feuille correspondant au premier essai.

« La tâche est la même, seul l'ordre des figures du tangram varie. »

Vérifier que l'ordre des tangrams a bien été reconstitué.

Si l'ordre est le bon, signaler qu'il n'y a pas d'erreur.

Si l'ordre n'est pas le bon, signaler qu'il y a une ou des erreurs.

4. Suite des épreuves de cette étude

Attention : l'ordre de passation des tâches n'est pas strict à partir des épreuves ci-dessous.

Annoncer que l'expérience durera deux heures.

Tâches de lecture :

Tests d'évaluation des compétences de lecture issus de l'ECLA16+ (Gola-Asmussen, Lequette, Pouget, Rouyer & Zorman, 2011)

Avant que le participant entre dans la pièce :

- Disposer au fur et à mesure les pages de passation à présenter au participant : alouette, tâche de dénomination d'images, dénomination de lettres, questionnaires.
- Noter le numéro de participant.
- Préparer notre feuille de cotation pour chaque épreuve.
- Préparer le chronomètre pour chaque épreuve.

Test de lecture de l'Alouette

« Maintenant vous allez passer aux épreuves de lecture : Je vais vous demander de lire ce texte à haute voix, à votre rythme habituel, en essayant de faire le moins d'erreurs. Ne soyez pas étonné, ce texte n'a pas de sens. Je noterai votre temps de lecture ainsi que le nombre d'erreurs que vous ferez. Je vous arrêterai au bout de trois minutes si vous n'avez pas fini de lire le texte à ce moment-là. »

- Démarrer le chronomètre au moment précis où le participant commence sa lecture et l'arrêter au moment précis où le participant finit sa lecture.
- Noter le nombre d'erreurs au fur et à mesure et noter le temps de lecture à la fin du test.
- A la fin de l'épreuve, récupérer notre feuille de cotation et le texte l'Alouette.

Test de métaphonologie : délétion de phonèmes

- Garder le chronomètre pour cette épreuve, le démarrer au premier mot produit par le participant, après les exemples.

« Maintenant vous allez supprimer le premier son du mot que je vous dis et donner ce qui reste. Je vous donne un exemple, si je dis fleuve, j'enlève le premier son, c'est /f/, il reste /leuve/. Faites un essai avec outil qui donne ... (corriger /til/ si erreur). Je vous donne deux autres exemples : ombrage et tracteur. Le premier son de « ombrage » est /om/, si on l'enlève, il reste /brage/. Le premier son de « tracteur » est /t/, si on l'enlève, il reste /racteur/. »

- S'assurer que le participant a bien compris. Faire attention aux participants qui suppriment systématiquement la première syllabe et non le premier son (phonème). Rappeler la consigne si nécessaire.

« Nous allons maintenant passer au test. Vous devrez bien supprimer le premier son de chaque mot et me donner ce qu'il reste, comme vous venez de le faire. Essayez d'aller le plus vite et le plus justement possible car je noterai le temps que vous mettrez à faire le test et comptabiliserai le nombre d'erreurs ».

- Si le participant se trompe et se corrige, nous comptons juste. Si le participant se trompe systématiquement en enlevant la première syllabe, nous pouvons rappeler rapidement qu'il faut bien enlever le premier son du mot. Noter ensuite le score du participant sur dix ainsi que son temps en secondes.

Test de dénomination d'images

- Garder le chronomètre pour cette épreuve : commencer le chronomètre à la première image dénommée et arrêter le chronomètre à la dernière.

« Vous allez devoir donner le nom d'images à haute voix. Pour être sûr que vous donnez bien le nom que j'attends (par exemple une image de chat peut être dite « chat », « sacré de Birmanie », « persan »...), vous allez vous entraîner sur cette ligne ».

- Bien s'assurer que le participant dise : cerf-volant, banane, ciseaux, avion, papillon et surtout qu'il ne rajoute pas de déterminant (un avion, la banane...). Reprendre le participant s'il donne le déterminant lors des exemples.

« Maintenant, je vais vous demander de me donner le nom des images par ligne sur ces deux pages, en essayant d'aller le plus vite et le plus justement possible car je calculerai votre temps ainsi que le nombre d'erreurs. »

- Débuter le chronomètre à la première image dénommée et l'arrêter à la dernière. Noter le nombre d'erreurs en suivant sur la feuille, noter le temps nécessaire à réaliser la tâche.

Test de dénomination de lettres

- Garder le chronomètre.

« Vous allez devoir donner le nom des lettres à haute voix. Je vais vous demander de me donner le nom des lettres sur cette ligne en essayant d'aller le plus vite et le plus justement possible. Donnez bien le nom de chaque lettre individuellement. »

- Prendre le temps à la première lettre dénommée et arrêter le chronomètre à la dernière. Noter le nombre d'erreurs en suivant sur la feuille et noter le temps nécessaire à réaliser la tâche.

Matrice progressive de Raven (Raven, Raven & Court, 1998)

« Nous allons faire un test de logique (prendre comme exemple la première page A1 mais sans donner la solution). Vous avez là une grande image à laquelle on a enlevé un morceau. Vous devez simplement indiquer dans la grille le numéro de la petite image qui permet de compléter la grande. Là, il s'agit de la page A1 donc vous devrez noter dans la case A1 le numéro de l'image qui, selon vous, permet de compléter la grande image. Il n'y a pas de piège, il y a toujours bien une et une seule solution. Vous avez cinq séries de A à E qui vont chacune du plus facile au plus difficile. Vous n'êtes pas limité en temps et pouvez gérer votre temps comme vous le souhaitez (retour en arrière possible). Les pages ne se suivent pas directement dans le cahier et sur votre grille (A1-A3...pas A1-A2...) car vous ne faites que la moitié du test. »

Tâches des fonctions exécutives

➔ Noter le code du participant lors du lancement du logiciel.

Tâches des Flankers (Eriksen & Eriksen, 1974)

- L'ordinateur est préparé au préalable pour la tâche des Flankers.
- Placer le participant en face de l'écran.

« Vous allez dans un premier temps vous entraîner à la tâche : Cinq flèches vont être présentées sur l'écran, il s'agira d'indiquer si la flèche centrale est orientée vers la droite ou vers la gauche au moyen des boutons réponses XX et XX. Vous devez indiquer la direction de la flèche du milieu sans tenir compte des autres flèches. Répondez le plus vite et le plus précisément possible. »

Après les exemples :

« Bien, nous pouvons désormais commencer l'épreuve, trois blocs de quatre minutes avec des pauses entre chaque bloc seront proposés. Est-ce que vous êtes prêt ? Commençons. »

- Démarrer quand le participant est prêt.

Paradigme de permutation des tâches (Monsell, 2003)

« Vous allez voir apparaître sur votre écran différentes formes colorées. Il pourra s'agir d'un rond jaune, d'un rond bleu, d'un carré jaune ou d'un carré bleu.

Deux types de tâches peuvent vous être demandées :

Si l'indice "couleur" apparaît, vous devrez utiliser votre main gauche pour répondre. L'objectif sera d'indiquer la couleur (jaune ou bleue) que vous voyez avec le doigt correspondant. Vous répondrez avec le majeur pour la couleur jaune et avec l'index pour la couleur bleue. »

« Si l'indice "forme" apparaît, vous utiliserez votre main droite pour répondre. Ensuite, vous indiquerez la forme (rond ou carré) avec le doigt correspondant. Vous répondrez avec l'index si vous voyez un rond et avec le majeur si vous voyez un carré.

Vous devrez répondre le plus rapidement et le plus justement possible, comme votre temps de réponse et votre taux d'erreurs seront mesurés.

Vous commencez avec un entraînement de vingt essais avant de débiter réellement l'épreuve. Ce test durera douze minutes, des pauses vous seront proposées entre les blocs.

Etes-vous prêt ? C'est parti ! »

Mesures de personnalité :

Questionnaire d'estime de soi (Rosemberg, 1965)

« Dans ce questionnaire, vous trouverez dix phrases qui expriment des sentiments, des opinions ou des réactions. Lisez attentivement chacune de ces phrases. Pour chacune des caractéristiques ou descriptions suivantes, indiquez à quel point chacune est vraie pour vous en cochant la case appropriée : Tout à fait en désaccord (1), Plutôt en désaccord (2), Plutôt en accord (3), Tout à fait en accord (4). Efforcez-vous de répondre à toutes les phrases. Sachez qu'aucune réponse n'est juste, elle doit avant tout être personnelle. »

=> Inscrire le numéro correspondant au participant sur la feuille.

Questionnaire Anxiété STAI-A et STAI-B (Spielberger, Bruchon-Schweitzer & Paulhan, 1993)

Questionnaire STAI-A:

Consigne : « Un certain nombre de phrases que l'on utilise pour se décrire sont données ci-dessous. Lisez chaque phrase puis entourez parmi les quatre points celui qui correspond le mieux à ce que vous ressentez **à l'instant, juste en ce moment**. Il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses. Ne passez pas trop de temps sur l'une ou l'autre de ces propositions et indiquez la réponse qui décrit le mieux vos sentiments **actuels**. »

Passer au questionnaire STAI-B.

Questionnaire STAI-B :

Consigne : « Un certain nombre de phrases que l'on utilise pour se décrire sont données ci-dessous. Lisez chaque phrase puis entourez, parmi les quatre points à droite, celui qui correspond le mieux à ce que vous ressentez **généralement**. Il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses. Ne passez pas trop de temps sur l'une ou l'autre de ces propositions et indiquez la réponse qui décrit le mieux vos sentiments **habituels**. »

=> Inscrire le numéro correspondant au participant sur les feuilles.

Questionnaire de sensibilité à la perspective d'autrui (Davis, 1993)

Consigne : « Indiquez en utilisant les indications qui figurent ci-dessous à quel point vous êtes en **désaccord ou en accord** avec chacune des affirmations qui suivent. Ne donnez qu'une réponse pour chaque proposition, puis **reportez dans la case de droite le chiffre correspondant**. Vous n'utiliserez le milieu de l'échelle que s'il vous est tout à fait impossible de porter un jugement sur votre manière de réagir. »

=> Inscrire le numéro correspondant au participant sur la feuille.

Tâche de mémoire conversationnelle (Knutsen & Le Bigot, 2014)

« Écrivez les mots employés au cours de la tâche de dialogue dont vous vous souvenez ».

Annexe 2 : Lettre d'information

Dominique Knutsen et Gwendoline Mahé

Université de Lille

Laboratoire SCALab – UMR CNRS 9193

Contact : dknutsen@univ-lille.fr

Villeneuve d'Ascq, le XX/XX/XXXX

Madame, Monsieur,

Nous vous sollicitons pour participer à une expérience de psychologie qui vise à comparer les capacités de communications entre des étudiants dyslexiques et sans difficultés de lecture. Dans le cadre de cette expérience, vous aurez à réaliser une tâche en collaboration avec un partenaire que vous connaissez déjà, ou que vous ne connaissez pas. Dans ce but, vous serez amené(e) à interagir avec cette personne. Le dialogue entre vous et l'autre participant sera enregistré. Plusieurs fois pendant l'expérience, vous serez également amené(e) à compléter plusieurs tests et questionnaires. Un débriefing vous sera proposé à la fin de l'expérience.

La durée de l'expérience sera d'environ 2h. Elle aura lieu dans une salle du laboratoire SCALab sur campus Pont de Bois de l'Université de Lille.

Afin de garantir votre anonymat, les données récoltées seront identifiées par un code de participation. Si vous le désirez, vous pourrez être informé(e) des résultats globaux de l'étude. Ceux-ci sont susceptibles de faire l'objet de communications scientifiques, mais aucune information y figurant ne permettra de vous identifier. A tout moment durant l'étude, vous avez le droit d'interrompre votre participation et un droit de retrait de consentement de participation sans avoir à vous justifier. Vous êtes libre de participer ou de refuser de participer à l'étude.

Avantages et bénéfices : cette étude, bien que n'ayant aucun bénéfice pour vous directement, permettra d'approfondir les connaissances sur le fonctionnement du dialogue humain.

Inconvénients et risques éventuels pour les participants : La participation à cette étude ne comporte aucun risque. Le seul inconvénient connu est le temps passé à réaliser l'expérience.

Pour toute question supplémentaire portant sur l'étude ou si vous souhaitez connaître les résultats de l'étude lorsqu'elle sera terminée, vous pouvez contacter les responsables scientifiques de l'étude, Dominique Knutsen (dknutsen@univ-lille.fr) et Gwendoline Mahé (gwendoline.mahe@univ-lille.fr).

Nous vous remercions pour votre participation.

Fait à :

Date :

Signature du participant :

Annexe 3 : Consentement de participation

Formulaire de consentement Université de Lille – Année universitaire 2019/2020

Nom :
Prénom :
Date de naissance :
Adresse :
Numéro de téléphone :

Il m'a été proposé de participer à une expérience sur **l'études des capacités de communication dans la dyslexie**. Cette expérience est coordonnée par Mme Dominique Knutsen (dknutsen@univ-lille.fr) et Mme Gwendoline Mahé (gwendoline.mahe@univ-lille.fr).

Il m'a été notifié par l'expérimentateur.rice que je suis libre d'accepter ou de refuser.

Afin d'éclairer ma décision, j'ai reçu et compris les informations suivantes :

- 1) Je pourrai à tout moment interrompre ma participation si je le désire, sans avoir à me justifier.
- 2) Je pourrai prendre connaissance des résultats de l'étude dans sa globalité une fois qu'elle sera achevée.
- 3) Les données recueillies resteront strictement confidentielles.

Les données me concernant feront l'objet d'un traitement informatisé conformément à la loi n°2004-801 du 6 août 2004 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel et modifiant la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

Compte-tenu des informations qui m'ont été transmises, *entourer la réponse correspondant à votre volonté* :

J'accepte librement et volontairement de participer à cette expérience : OUI / NON

J'accepte l'utilisation de mes données l'utilisation des données à des fins scientifiques et la publication des résultats de la recherche dans des revues ou livres scientifiques, étant entendu que les données resteront anonymes et qu'aucune information ne sera donnée sur notre identité : OUI / NON

Date :

Signature du participant :

Signature de l'expérimentateur.rice :

Annexe 4 : Transcription d'un dialogue issu de la tâche d'appariement

<u>Essai 1</u>	F01	Directeur	Euh l'un d'entre eux ressemble à un garçon tenant un bol.
	F01	Exécutant	Ouais.
	F01	Directeur	Et un peu comme s'il se penchait en avant.
	F01	Exécutant	Ok donc c'est le premier.
		Directeur	Oui, c'est le premier.
		Exécutant	Ok.
	F02	Directeur	Il y en a deux qui ressemblent un peu à des chats.
		Exécutant	D'accord.
		Directeur	Alors...
		Exécutant	Attends, il y en a trois qui ressemblent à des chats.
		Directeur	Ah oui oui.
		Exécutant	Ok.
	F11	Directeur	Il y a un qui est assis.
		Exécutant	Ok oui.
		Directeur	Celui-là mais pas celui à côté en fait.
		Exécutant	Ok.
	F02	Directeur	Il y en a un autre qui est debout
	F04	Directeur	Et un qui est en train de courir
	F02	Directeur	Et celui qui est debout
		Exécutant	...
	F04	Directeur	et ensuite celui qui cours est en avant.
		Exécutant	Ah ok.
		Directeur	Voilà.
	F03	Directeur	Et ensuite le troisième l'oiseau [qui]
		Exécutant	Lequel ?
		Directeur	Celui en train de voler.
		Exécutant	Ah d'accord.
	F04	Directeur	Et ensuite le 4ème l'oiseau.
	F05	Directeur	Hum la cinquième on dirait que la femme cours
		Exécutant	Oh ok oui.
		Directeur	Avec une queue de cheval.
		Exécutant	Ok oui.
	F06	Directeur	Le 6ème est un poisson.
		Exécutant	Le poisson
		Directeur	Ça ressemble un peu à un poisson mais c'est un carré avec un triangle [...]
		Exécutant	Il y en a deux qui ressemblent à un poisson.
		Directeur	Oui
		Exécutant	Devrions-nous laisser celui-là ?
		Directeur	Ok oui.
		Exécutant	...
	F07	Directeur	Le septième
	F06	Exécutant	Oh je sais celui dont tu parles.

	Directeur	Le gros carré
	Exécutant	Le carré oui oui.
	Directeur	Voilà.
	Exécutant	Je l'avais dans le mauvais sens.
F07	Directeur	Le septième hum ça ressemble à un corbeau ou un oiseau en colère.
	Exécutant	Est-il assis ?
	Directeur	Oui.
	Exécutant	Ok.
F08	Directeur	Et le huitième est euh une personne en train de s'asseoir.
	Exécutant	Ok, dès que tu dis euh, j'ai tout de suite compris.
	Directeur	Ok.
F09	Directeur	Euh 9 est un triangle et genre le triangle apparaît en bas.
	Exécutant	Est-ce que ça ressemble à un chat mais ce n'est pas un chat en même temps ?
	Directeur	Non plutôt à un requin enfaite.
	Exécutant	Oh ok mais attend celui-là ressemble à un poisson.
	Directeur	Oui.
	Exécutant	Ok.
	Directeur	Mais attend il y en a deux qui ressemblent à un poisson.
	Exécutant	Je pense aussi.
		Il y en a un qui ressemble à un poisson mais il y a des triangles qui sortent de
F06	Directeur	lui
	Exécutant	Ok.
F09	Directeur	Et il y en a un qui est enfaite un énorme triangle.
	Exécutant	Le triangle c'est le poisson ?
	Directeur	Oui.
	Exécutant	Ah.
	Directeur	Oui c'est le dernier.
	Exécutant	Ok ok.
F06	Directeur	C'est le dernier et celui qui est un carré est le sixième.
	Exécutant	Ok, je suis presque sûr que je sais de laquelle tu parles.
	Directeur	OK, donc
	Exécutant	Parce que l'autre ressemble à un chat assis et l'autre à un poulet.
F10	Directeur	Le poulet est le dixième.
	Exécutant	Ok.
F11	Directeur	Et le chat assis est le onzième.
	Exécutant	Ok, je pense que j'ai tout compris dans l'ordre.
	Directeur	Ok.
F12	Exécutant	Et le poisson triangle est le dernier.
	Directeur	Ouais.
	Exécutant	Ok.
F09	Directeur	Et le neuvième après la fille assise est un long rectangle.
	Exécutant	Ouais.
	Directeur	Ok cool.
Essai 2 F01	Directeur	Donc le gros poisson carré est le premier.
	Exécutant	Ouais.

F02	Directeur	Et la fille assise est le deuxième
F03	Directeur	et le chat qui court est le troisième.
	Exécutant	Ok ouais.
F04	Directeur	Et le gars avec le bol se penche un peu en avant
	Exécutant	Ok ouais.
F05	Directeur	Hum le chat assis est le cinquième.
	Exécutant	Ok ouais.
F06	Directeur	Le long rectangle est le sixième.
	Exécutant	Mmh
F07	Directeur	Le poulet est le septième.
F08	Directeur	La fille qui marche avec la queue de cheval est la huitième.
F09	Directeur	Le chat debout
	Exécutant	Ouais.
	Directeur	est le neuvième.
F10	Directeur	L'oiseau en colère assis est le dixième.
	Exécutant	Ouais.
F11	Directeur	L'oiseau qui vole est le onzième
F12	Directeur	et le poisson triangle
	Exécutant	Le poisson triangle
	Directeur	Ok.

Essai 3

F01	Directeur	Euh le chat qui court.
	Exécutant	Chat courant.
F02	Directeur	Et le chat debout.
	Exécutant	Chat debout.
F03	Directeur	Et puis le poisson triangle.
	Exécutant	Ouais.
F04	Directeur	Et puis le poisson carré.
	Exécutant	Ouais.
F05	Directeur	Et le poulet.
	Exécutant	Poulet.
F06	Directeur	Et le gars avec le bol.
	Exécutant	C'est juste marrant comment nous avons tous les deux regardé la fille assise quoi.
	Directeur	Littéralement
F07	Directeur	Hum l'oiseau volant.
F08	Directeur	Le long rectangle.
	Exécutant	Ouais.
F09	Directeur	Les femmes qui marchent.
	Exécutant	Mmh
F10	Directeur	Le corbeau.
	Exécutant	Ouais.
F11	Directeur	Le chat assis.
	Exécutant	Et ensuite la femme assise.
F12	Directeur	Les femmes assises.
	Exécutant	Ouais femmes assises.

<u>Essai 4</u>	F01	Directeur	Le poisson carré ok
	F02	Directeur	et le poisson triangle
		Exécutant	Mmh
	F03	Directeur	et l'oiseau volant
		Exécutant	Mmh
	F04	Directeur	et le chat qui court
		Exécutant	Chat qui court.
	F05	Directeur	Chat debout
	F06	Directeur	femme qui marche
	F07	Directeur	homme avec le bol.
		Exécutant	Ouais.
	F08	Directeur	Femmes assises
	F09	Directeur	Oiseau en colère
	F10	Directeur	poulet
	F11	Directeur	longue chose rectangulaire
		Exécutant	Long rectangle, truc qu'on n'a pas encore nommé.
		Directeur	Pas de
	F12	Directeur	et le chat assis
<u>Essai 5</u>	F01	Directeur	ok poulet.
		Exécutant	Ouais
	F02	Directeur	Mmh oiseau volant.
		Exécutant	Oiseau volant.
	F03	Directeur	Un long rectangle.
		Exécutant	Il faut lui donner un nom.
		Directeur	On l'a fait c'était un requin je crois.
		Exécutant	Ok oui.
		Directeur	Ça ressemblait à un requin
		Exécutant	Ok c'est un requin.
	F04	Directeur	Chat assis.
		Exécutant	Chat assis, oh disparu.
	F05	Directeur	Et un oiseau en colère
		Exécutant	Mmh
	F06	Directeur	Femmes qui marchent.
		Exécutant	Oui.
	F07	Directeur	Poisson en triangle
	F08	Directeur	femmes assises
	F09	Directeur	chat qui court
	F10	Directeur	poisson carré
	F11	Directeur	chat debout
	F12	Directeur	et type avec bol.
		Exécutant	Ok.
<u>Essai 6</u>	F01	Directeur	Requin
		Exécutant	Ça devrait être le premier, n'est-ce pas ?
	F02	Directeur	Chat assis
		Exécutant	Ouais.

F03	Directeur	Poulet
	Exécutant	Où es-tu poulet, c'est là.
F04	Directeur	Poisson carré.
	Exécutant	Ouais.
F05	Directeur	Chat qui court
	Exécutant	Mmh
F06	Directeur	euh oiseau volant
	Exécutant	Mmh
F07	Directeur	femmes assises
F08	Directeur	poisson en triangle
F09	Directeur	homme avec un bol
F10	Directeur	chat debout
F11	Directeur	et oiseau
F12	Directeur	et femmes marchant.
	Exécutant	Ok.

Annexe 5 : Synthèse des scores moyens des participants à la tâche d'appariement

Essai	Nombre de tours de parole dans la négociation d'un terme	Nombre de mots dans la négociation d'un terme	Nombre de références ré-utilisées au fil des essais	Nombre de références indéfinies	Nombre de références définies	Nombre de feed-back produits	Si feed-back négatif, adaptations ou non ?
1	12 9 7	38 32 26		12 10 8	4 7 8	19 24 28	Oui Oui Oui
2	8 5 2	30 21 10	6 8 12	7 4 0	7 9 11	7 9 11	Oui Oui Oui
3	8 4 2	28 15 7	6 8 12	5 2 0	8 10 10	6 7 9	Oui Oui Oui
4	7 4 2	22 12 5	8 10 12	4 2 0	8 8 7	4 4 6	Oui Oui Oui
5	5 3 2	14 10 5	10 10 12	2 0 0	5 4 4	3 3 4	Oui Oui Oui
6	4 3 2	10 7 5	10 12 12	0 0 0	5 3 0	2 3 4	Oui Oui Oui

Note. L'épreuve est réalisée par des paires non-mixtes de participants dyslexiques.

L'épreuve est réalisée par des paires mixtes de participants dyslexiques et normo-lecteurs.

L'épreuve est réalisée par des paires non-mixtes de participants normo-lecteurs.